



**ZAUBER**

**ZB 55**

**MASZYNA SZORUJĄCO-ZBIERAJĄCA**

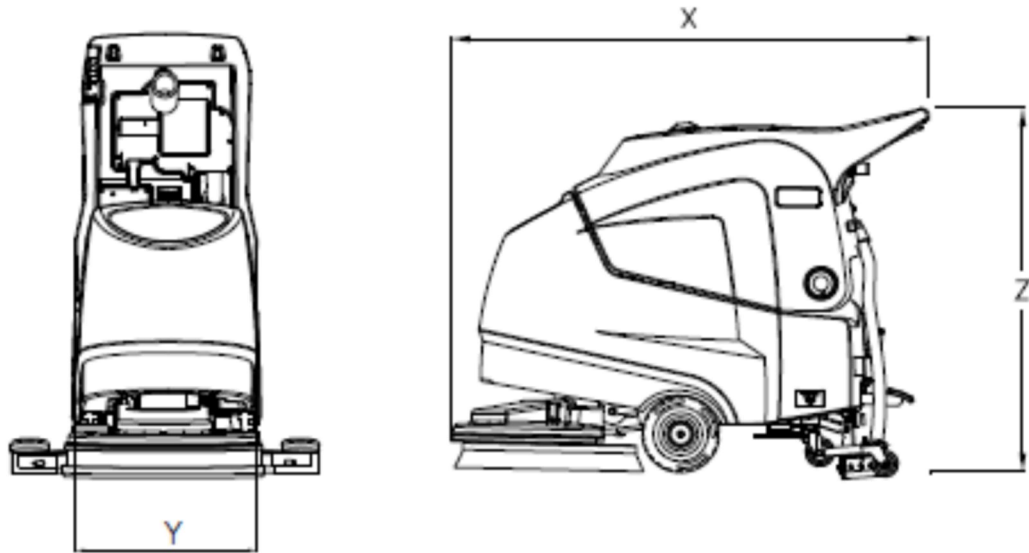


**INSTRUKCJA OBSŁUGI**


## DANE TECHNICZNE

Oznaczenie maszyny		ZB50ECO	ZBT50ECO
<u>Szerokość czyszczenia</u>	<u>mm</u>	<u>500</u>	<u>500</u>
<u>Szerokość ssawy</u>	<u>mm</u>	<u>815</u>	<u>815</u>
<u>Wydajność na godzinę</u>	<u>m<sup>2</sup>/h</u>	<u>1950</u>	<u>1950</u>
<u>Ilość szczotek</u>	<u>szt</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
<u>Szerokość szczotki</u>	<u>mm</u>	<u>500</u>	<u>500</u>
<u>Maksymalny nacisk szczotki</u>	<u>Kg</u>	<u>30</u>	<u>30</u>
<u>Prędkość obrotowa szczotki</u>	<u>Rpm</u>	<u>155</u>	<u>155</u>
<u>Moc silnika szczotki</u>	<u>W</u>	<u>550</u>	<u>550</u>
<u>Trakcja</u>	<u>/</u>	<u>Mechaniczna</u>	<u>Mechaniczna</u>
<u>Moc silnika trakcji</u>	<u>W</u>	<u>550W</u>	<u>250W</u>
<u>Prędkość maksymalna</u>	<u>Km/h</u>	<u>4.0</u>	<u>4.0</u>
<u>Moc silnika ssącego</u>	<u>W</u>	<u>310</u>	<u>310</u>
<u>Poziom hałasu</u>	<u>dB(a)</u>	<u>60</u>	<u>60</u>
<u>Zbiornik wody czystej</u>	<u>l</u>	<u>55</u>	<u>55</u>
<u>Zbiornik wody brudnej</u>	<u>l</u>	<u>55</u>	<u>55</u>
<u>Średnica koła</u>	<u>mm</u>	<u>200</u>	<u>200</u>
<u>Masa netto (bez baterii)</u>	<u>Kg</u>	<u>86</u>	<u>93.5</u>
<u>Ilość baterii</u>	<u>Szt.</u>	<u>2</u>	<u>2</u>
<u>Napięcie układu baterii</u>	<u>V</u>	<u>24</u>	<u>24</u>
<u>Pojemność baterii</u>	Ah (5h)	<u>110</u>	<u>110</u>
	Ah (20h)	<u>140</u>	<u>140</u>
<u>Waga pojedynczej baterii</u>	<u>Kg</u>	<u>30</u>	<u>30</u>
<u>Napięcie zasilające maszynę</u>	<u>V</u>	<u>24 DC</u>	<u>24 DC</u>
<u>Rozmiar układu baterii</u> <u>(długość X, szerokość Y, wysokość Z)</u>	<u>mm</u>	<u>380</u>	<u>380</u>
		<u>360</u>	<u>360</u>
		<u>300</u>	<u>300</u>
<u>Wymiary _____ maszyny</u> <u>(długość X, szerokość Y, wysokość Z)</u>	<u>mm</u>	<u>1216</u>	<u>1216</u>
		<u>502</u>	<u>502</u>
		<u>960</u>	<u>960</u>
<u>Wymiary opakowania maszyny</u> <u>(długość X, szerokość Y, wysokość Z)</u>	<u>mm</u>	<u>1268</u>	<u>1268</u>
		<u>680</u>	<u>680</u>
		<u>1170</u>	<u>1170</u>
<b>Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.</b>			

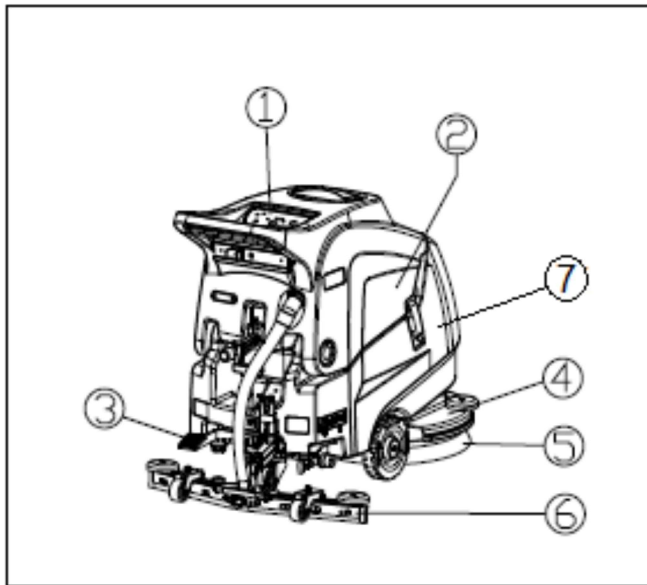
## WYMIARY MASZYNY



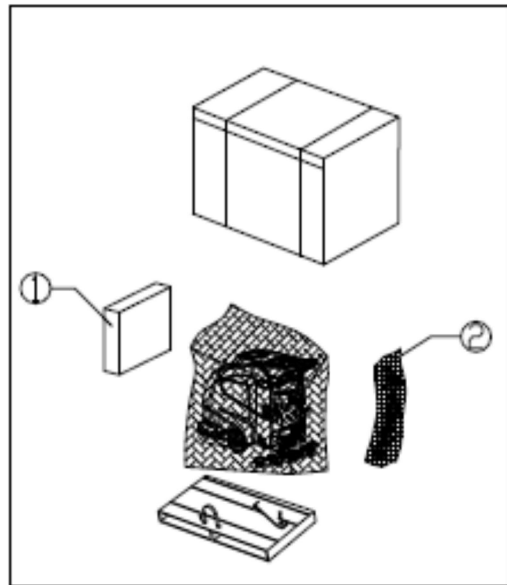
**X-Y-Z : patrz tabela “Specyfikacja techniczna” X-Y-Z:**

<b>ZAUBER</b>	GADLEE GREEN CLEANING EQUIPMENT CORPORATION
<b>Model: ZB 55 B50</b>	Date:MM/DD/YY
Ser.N: XXXXXXXX	IP: IPXX
Vcc: XX V	
Power: XXXXX W	
A: XX A	
Weight: XX KG	

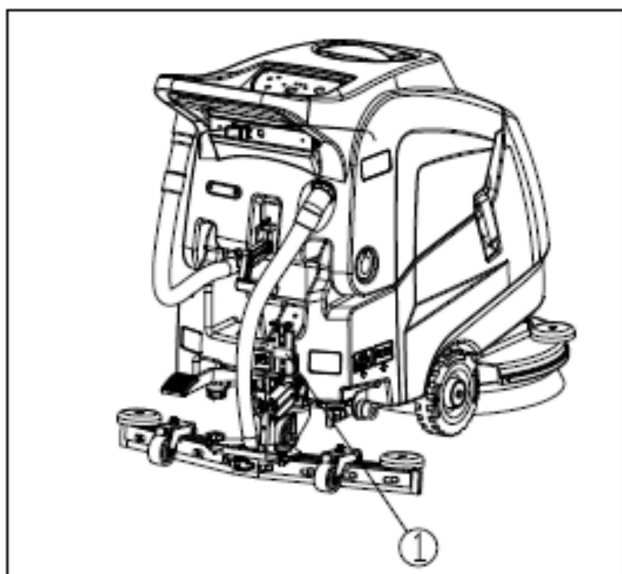
Rys. 1



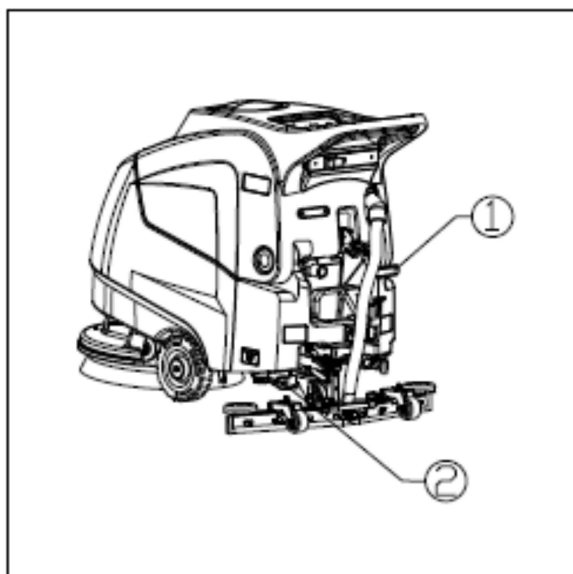
Rys. 2



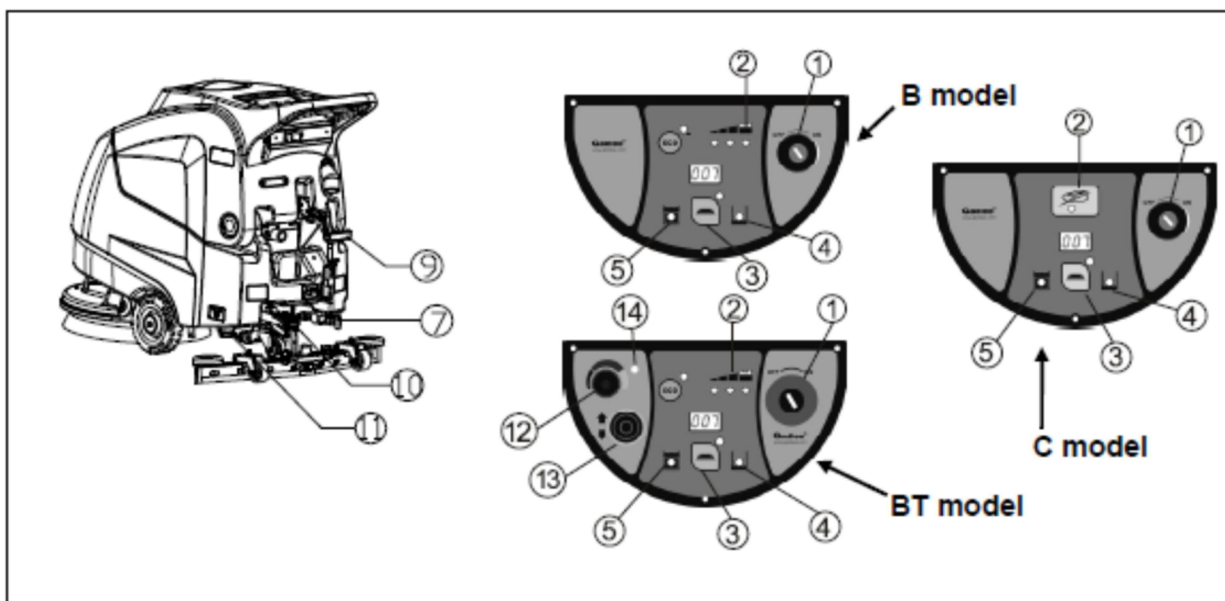
Rys. 3



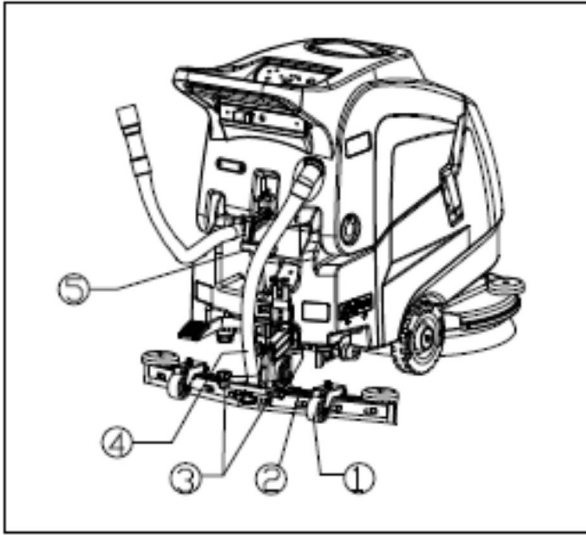
Rys. 4



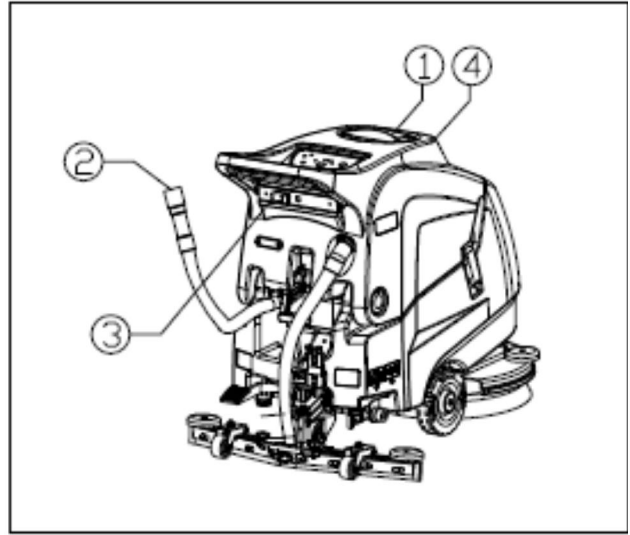
Rys. 5



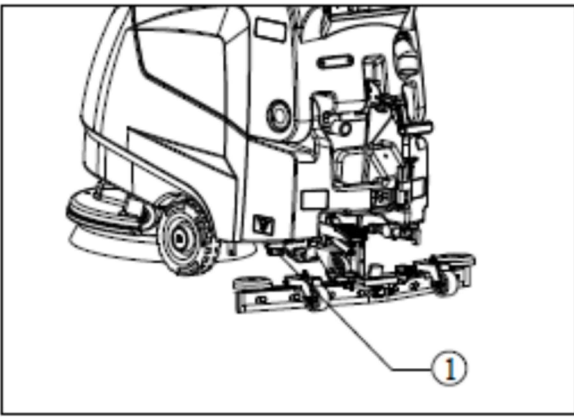
Rys. 6



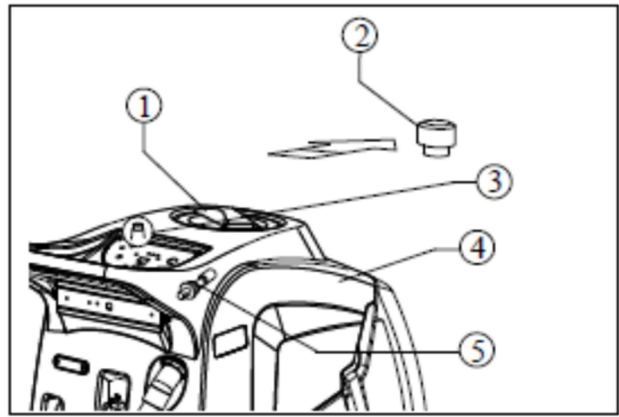
Rys. 7



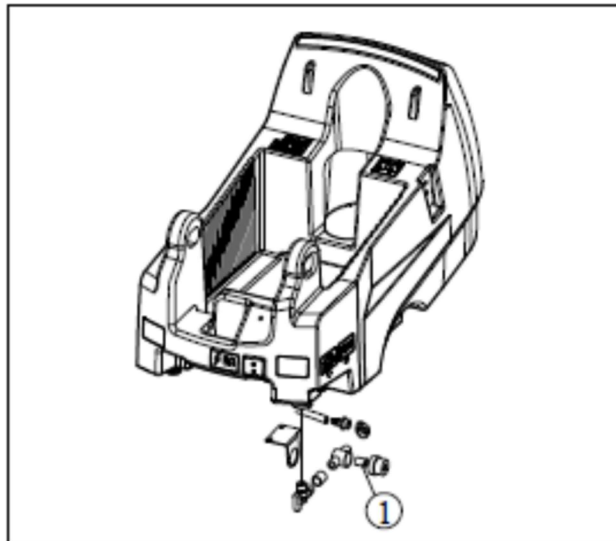
Rys. 8



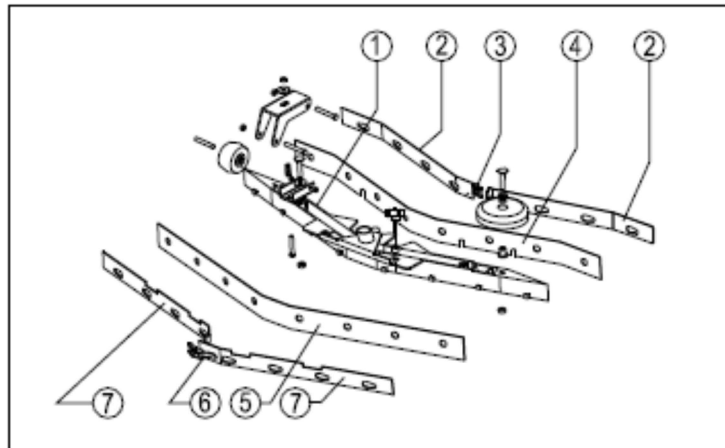
Rys. 9



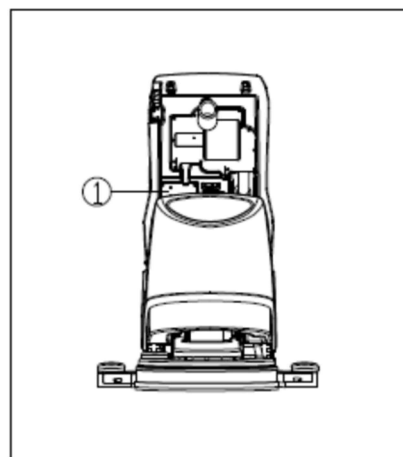
Rys. 10



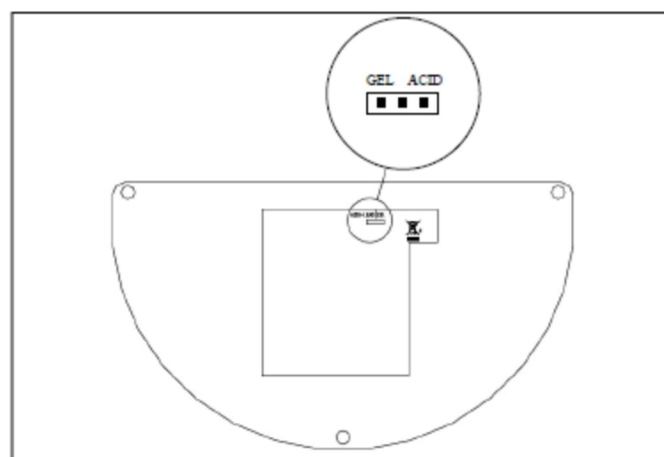
Rys. 11



Rys. 12



Rys. 13



Rys. 14

# 1. SPIS TREŚCI

1.	Spis treści .....	8
2.	Informacje ogólne .....	10
2.1	Zakres podręcznika .....	10
2.2	Dane identyfikacyjne maszyny .....	10
2.3	Dokumenty dołączane do urządzenia .....	7
3.	Informacje techniczne .....	11
3.1	Opis maszyny .....	11
3.2	Spis rysunków .....	11
3.3	Sytuacje niebezpieczne .....	11
3.4	Akcesoria .....	12
4.	Informacje o bezpieczeństwie .....	12
4.1	Normy bezpieczeństwa .....	12
5.	Rozpakowanie i instalacja .....	14
5.1	Transportowanie maszyny w opakowaniu .....	14
5.2	Sprawdzenie urządzenia po dostawie .....	14
5.3	Rozpakowanie urządzenia .....	14
5.4	Podłączenie elektryczne oraz uziemienie (modele kablowe).....	15
5.5	Instalacja baterii.....	15
5.5.1	Baterie: przygotowanie do pracy .....	16
5.5.2	Baterie: instalacja w urządzeniu i podłączenie .....	16
5.5.3	Baterie: demontaż .....	17
5.6	Prostownik .....	17
5.6.1	Dobór prostownika do ładowania baterii .....	18
5.6.2	Przygotowanie prostownika do ładowania .....	18
5.7	Transportowanie urządzenia .....	18
6	Praktyczny przewodnik użytkownika .....	19
6.1	Funkcje maszyny .....	19
6.2	Zakładanie i regulacja ssawy .....	19
6.3	Przemieszczanie maszyny .....	20
6.4	Instalacja i wymiana dysku szorującego – szczotki .....	20
6.5	Używanie detergentów .....	21
6.6	Przygotowanie urządzenia do pracy .....	22
6.7	Praca urządzeniem .....	23
6.8	Optymalne wykorzystanie maszyny .....	24
6.8.1	Doczyszczanie .....	24
6.8.2	Osuszanie .....	25
6.9	Wypuszczanie brudnej wody .....	25
6.10	Opróżnianie zbiornika wody czystej – detergentu.....	26



7	Okresy nie użytkowania maszyny .....	26
8	Konserwacja i ładowanie baterii .....	26
8.1	Procedura ładowania .....	27
9	Konserwacja urządzenia .....	27
9.1	Konserwacja zasady ogólne .....	27
9.2	Konserwacja jak wykonać.....	27
9.2.1	Filtr powietrza zasysania .....	27
9.2.2	Filtr koszykowy wlewu wody – detergentu .....	28
9.2.3	Filtr główny wody czystej – detergentu .....	28
9.2.4	Wymiana i regulacja gum ssawy .....	28
9.2.5	Wymiana bezpieczników .....	28
9.3	Okresowa konserwacja .....	29
9.3.1	Czynności codzienne .....	29
9.3.2	Czynności wykonywane raz w tygodniu .....	29
9.3.3	Czynności wykonywane co pół roku .....	30
10	Rozwiązywanie problemów z urządzeniem .....	30
10.1	Rozwiązywanie możliwych awarii .....	30

## 2. INFORMACJE OGÓLNE



**Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy z maszyną.**

### 21 Zakres podręcznika

Niniejsza instrukcja została sporządzona przez producenta i jest uważana za integralną część maszyny. Określa cel, dla którego maszyna została stworzona i zawiera wszystkie informacje dla operatorów.

Przestrzeganie instrukcji gwarantuje bezpieczeństwo człowieka i maszyny, niskie koszty eksploatacji, dobrą wydajność oraz dłuższą żywotność pracy samej maszyny. Nieprzestrzeganie zasad określonych w instrukcji może zranić operatora, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, zniszczyć zmywane powierzchnie lub skazić środowisko.

Urządzenie przeznaczone jest do profesjonalnego zastosowania i może być obsługiwane tylko przez osoby odpowiednio przeszkolone w zakresie jego obsługi.

Paragrafy, wymagające zwiększonej uwagi drukowane są pogrubioną czcionką i poprzedzone symbolami przedstawionymi i zdefiniowanymi poniżej:

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Oznacza, że należy zachować zwiększoną ostrożność aby uniknąć poważnych konsekwencji, które mogą doprowadzić do poważnych uszkodzeń ciała a nawet śmierci operatora.

### **UWAGA**

Oznacza, że należy zachować zwiększoną ostrożność aby uniknąć poważnych konsekwencji, które mogą doprowadzić do uszkodzenia maszyny, zanieczyszczenia środowiska lub spowodować straty materialne.

### **WAŻNE**

**Szczególnie ważne instrukcje:**

W następstwie polityki rozwoju i aktualizacji produktu producent może wprowadzić modyfikacje bez wcześniejszego powiadomienia.

**W każdym jednak przypadku należy się stosować do instrukcji obsługi i zachowywać zasady bezpieczeństwa.**

### 22 Dane identyfikacyjne maszyny.

- Z tabliczki znamionowej (Rys. 1), która jest przyczepiona z tyłu maszyny można odczytać następujące informacje:
- Kod modelu;
- Model maszyny;
- Napięcie zasilające;
- Całkowita moc znamionowa;
- Numer seryjny;
- Rok produkcji;
- Masa maszyny z pustymi zbiornikami;
- Masa maszyny z pełnymi zbiornikami;

- Maksymalny spadek który można bezpiecznie pokonać maszyną;
- Identyfikator producenta.

### 23 Dokumenty dołączane do urządzenia

- Instrukcja obsługi;
- Karta Gwarancyjna;
- Certyfikat zgodności CE.

## 3. INFORMACJE TECHNICZNE

### 3.1 Opis maszyny

Maszyna szorująco-zbierająca ZB55 służy do czyszczenia, (mycie i osuszanie) różnego typu podłóg na płaskiej powierzchni w otoczeniu ludzi lub w warunkach przemysłowych. Dostępna w wersji bateryjnej bądź kablowej. Maszyna dozuje na czyszczoną powierzchnię wodę z detergentem i usuwa brud za pomocą obracającej się szczotki lub padu czyszczącego. Dzięki możliwości odsysania wody, maszyna zostawia czystą i suchą powierzchnię w jednym przejeździe. Główne części składowe maszyny to, zbiornik na czystą wodę (plus detergent), zbiornik na brudną wodę, panel sterujący, jednostka centralna, ssawa podnoszona i opuszczana za pomocą dźwigni, pedału umożliwiającego podnoszenie i opuszczanie zespołu myjącego

### 3.2 Spis rysunków

- Główne komponenty maszyny (Rys. 2):
- Zbiornik wody czystej wraz używany do przechowywania i rozcieńczania roztworu myjącego (Rys. 2, pkt.7)
- Zbiornik wody brudnej (Rys. 2, pkt.2)
- Panel kontrolny (Rys. 2, pkt.1)
- Zespół myjący (Rys. 2 pkt.4) ze szczotką talerzową lub uchwytem na pad (opcja) (Rys. 2 pkt.5) przeznaczona do mycia powierzchni
- Ssawa, osusza mytą powierzchnię (Rys. 2 pkt.6)
- Pedał podnoszenia/opuszczania głowicy myjącej (Rys. 2 pkt.3)

### 3.3 Sytuacje niebezpieczne

**A – Zbiorniki na płyny:** tankowanie maszyny wodą z dodatkiem detergentów, niebezpieczeństwo poparzeń skóry, podrażnień oczu, błon śluzowych

**B – Panel kontrolny:** niebezpieczeństwo krótkich spięć w przypadku użytkowania mokrymi rękami

**C – Głowica myjąca:** niebezpieczeństwo wciągnięcia części odzieży lub części ciała przez obracającą się szczotkę lub pad

**D – Koła jezdne:** niebezpieczeństwo związane z przejechaniem lub wciągnięciem pomiędzy koło a obudowę

**E – Zespół bateryjny:** niebezpieczeństwo związane z krótkimi spięciami w trakcie ładowania

### 3.4 Akcesoria

- Szczotka miękka ( opcja ) – używać do czyszczenia posadzek delikatnych i polerowanych
- Szczotka polipropylenowa ( standard ) - używać do posadzek czyszczenia o standardowej twardości odpornych na zarysowania
- Szczotka tyneks ( opcja ) - używać do czyszczenia nawarstwionego brudu z posadzek odpornych na zarysowania
- Pady czyszczące ( opcja ) do montażu padów czyszczących konieczny jest UCHWYT NA PADY ( opcja ) - twardość padów czyszczących dobierać do odporności posadzki na zarysowania i intensywności zanieczyszczeń.

## 4. INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE



**Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy z maszyną.**

### 4.1 Zakres podręcznika

#### **UWAGA**

**Poniżej zamieszczono wyraźne ostrzeżenia i uwagi w celu zwrócenia uwagi na potencjalne zagrożenia dla ludzi i maszyny.**

Maszynę mogą obsługiwać jedynie przeszkolone i upoważnione osoby.

Maszyny nie wolno używać dzieciom lub osobom nie przeszkolonym.

Jakiegokolwiek źródła ognia należy trzymać z dala od akumulatorów

Urządzenie to nie może być wykorzystywane do innych celów niż przeznaczenia.

Podczas normalnej pracy maszyny uchodzą wybuchowe gazy (akumulatory kwasowe).

Zdejmij wszelką biżuterię przy pracy w pobliżu elementów elektrycznych.

Nigdy nie wykonuj prac pod maszyną bez jej uprzedniego zabezpieczenia klockami lub stojakami podtrzymującymi maszynę.

Nie pracuj maszyną w pobliżu niebezpiecznych, łatwopalnych i/lub wybuchowych proszków, cieczy lub oparów.

Ładowanie akumulatorów powoduje powstawanie wysoce wybuchowego gazu wodorowego (akumulatory kwasowe).

Ładowanie akumulatorów musi odbywać się tylko w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach przy otwartej pokrywie zbiornika z dala od otwartego ognia. Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.

Nie pracuj maszyną na rampach lub przechyłach powyżej stopnia oznaczonego na maszynie.

Nie myj maszyny wodą pod ciśnieniem lub środkami powodującymi korozję.

Nie używaj maszyny na zbyt mocno zakurzonych powierzchniach.

W trakcie pracy z maszyną upewnij się, czy osoby postronne, a zwłaszcza dzieci nie są zagrożone.

Nie stawiaj na maszynie żadnych pojemników zawierających płyny.

Zawsze chroń maszynę przed działaniem promieni słonecznych, deszczu i złej pogody, zarówno w trakcie pracy, jak i w czasie jej postoju.

Nie używaj maszyny jako środka transportu.

Nie pozwól, aby szczotka pracowała w trakcie postoju maszyny. Ma to na celu zapobieganie uszkodzenia podłogi.

W przypadku pożaru używaj gaśnicy proszkowej. Nie używaj wody do gaszenia.

Nie uderzaj maszyną w regały lub rusztowania, a w szczególności, gdy występuje zagrożenie ze strony spadających przedmiotów.

Nie odkręcaj osłon zabezpieczających – postępuj ściśle z instrukcjami konserwacji maszyny.

Nie usuwaj i nie zmieniaj tabliczek znamionowych na maszynie.

W przypadku wadliwej pracy maszyny upewnij się, że nie jest to spowodowane brakiem konserwacji.

W innym przypadku zasięgnij pomocy u autoryzowanego serwisu. Jeżeli musi zostać dokonana wymiana części, wymagane są jedynie oryginalne części zamienne pochodzące od dealera lub autoryzowanego punktu serwisowego.

W celu zapewnienia właściwego działania maszyny i bezpiecznej pracy, zaleca się przeprowadzenie przeglądu technicznego przez autoryzowany serwis minimum raz w roku.

Maszyna musi być złomowana w odpowiedni sposób, z uwagi na występujące w niej toksyczne/szkodliwe materiały (kwas akumulatorowy, olej, etc.), które wymagają utylizacji w specjalistycznych punktach.



**Odpady specjalne. Nie wyrzucaj wraz z odpadami zwykłym.**

Nie pozostawiaj żadnych przedmiotów w otworach maszyny.

Nie używaj maszyny w przypadku zatkania otworów - zawsze utrzymuj otwory maszyny wolne od pyłu, włókien, włosów i innych ciał obcych, które mogą zmniejszyć przepływ powietrza.

Maszyna ta nie jest przeznaczona do pracy na drogach i ulicach publicznych oraz terenach zewnętrznych.

Zachowaj ostrożność podczas przemieszczania maszyny w warunkach temperatur poniżej zera.

Woda znajdująca się w zbiorniku nieczystości lub węzłach może zamarznąć i uszkodzić maszynę.

Stosuj szczotki i tarcze dostarczone wraz z maszyną i takie, które zostały wyszczególnione w instrukcji obsługi.

Używanie nie oryginalnych akcesoriów takich jak : szczotki, uchwyty na pad, gimy ssawy i może znacząco wpłynąć na pogorszenie parametrów technicznych maszyny oraz wystąpienia dodatkowych usterek i ograniczenie bezpieczeństwa pracy.

## 5. ROZPAKOWANIE I INSTALACJA

### 5.1 Transportowanie maszyny w opakowaniu

#### UWAGA

**We wszystkich operacjach podnoszenia sprawdzić czy maszyna jest mocno przymocowana do palety, w celu uniknięcia przypadkowego wywrócenia i uszkodzenia. Załadunek i / lub rozładunek do transportu musi być przeprowadzony i wykonany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i zachowania przepisów.**

Maszyna, która jest oryginalnie zapakowana na palecie drewnianej przez producenta, musi być załadowana i rozładowana przy pomocy odpowiednich urządzeń

### 5.2 Sprawdzenie urządzenia po dostawie

Po dostarczeniu maszyny dokładnie sprawdź opakowanie oraz samą maszynę, pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

### 5.3 Rozpakowanie urządzenia

#### UWAGA

**Podczas rozpakowywania urządzenia, użytkownik musi być zaopatrzone w niezbędne akcesoria (np rękawice, okulary ochronne itp) w celu ograniczenia możliwych zagrożeń z wypadków.**

Rozpakuj urządzenie w następujący sposób:

- Rozetnij i usuń plastikowe paski zabezpieczające
- Zdejmij kartonowe opakowanie
- Odkręć metalowe zabezpieczenia kół i innych stałych elementów
- Usuń dołączone akcesoria z wnętrza komory baterii i oraz obrysu palety i sprawdź ich zawartość
  - karta gwarancyjna
  - instrukcja obsługi
  - deklaracja zgodności CE
  - komplet baterii
  - przewód z klemami do połączenia baterii
  - komplet bezpieczników
  - 2 szt kluczyków
- Zdejmij maszynę z palety
- Rozpakuj szczotkę (Rys. 3, pkt.1) oraz ssawę (rys. 3, pkt.2)

#### INFORMACJA

**Trzymaj jeden z załączonych kluczyków w bezpiecznym miejscu, żeby w przypadku zgubienia pierwszego maszyna mogła być użytkowana bez przeszkód.**

- Usuń pozostałości opakowania zgodnie z przepisami prawa w kraju o usuwaniu odpadów lub zachowaj je w celu odpowiedniego i bezpiecznego przetransportowania urządzenia
- Po rozpakowaniu maszyny można przystąpić do instalacji baterii lub w przypadku maszyny kablowej przystąpić do wykonania połączeń elektrycznych

#### 5.4 Połączenia elektryczne oraz uziemienie (modele kablowe)

Na tabliczce znamionowej (Rys. 1) odczytaj charakterystykę prądu zasilania maszyny:

Upewnij się czy napięcie i natężenie prądu odpowiada danym na tabliczce znamionowej!

Maszyny oznaczone 230V mogą pracować przy rozpiętości napięcia od 220 do 240V

Podobnie te oznaczone 115V – od 110-120V.

Zawsze upewnij się czy linia zasilająca jest uziemiona!

### WAŻNE

**Upewnij się, że obwód zasilania jest odpowiednio uziemione i że gniazda (i wszelkie używane adaptory) Zapewniają ciągłość zasilania**

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Nieprzestrzeżenie powyższych instrukcje może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub maszyny i spowodować utratę gwarancji.**

#### 5.5 Instalacja baterii

Maszyna może wykorzystywać następujące typy baterii:

- **Kwasowe** - wymagają regularnego sprawdzania (dolewaj wody destylowanej jeśli zachodzi taka potrzeba – do każdego ogniwa akumulatora po naładowaniu baterii, aby podnieść poziom wody do 5 mm nad elektrodami)
- **Żelowe** - nie wymagają dodatkowej obsługi

Specyfikacje techniczne baterii montowanych do maszyny muszą odpowiadać tym wskazanym w danych technicznych urządzenia, korzystanie z cięższych akumulatorów może przyczyną poważnych problemów tj. nie poprawnego prowadzenia maszyny, przegrzania silnika napędowego (wersja ZB55BTeco), podczas gdy akumulatory o mniejszej pojemności częściej wymagają doładowania. Akumulatory muszą być utrzymywane, suche i czyste, a ich połączenia szczelne.

### INFORMACJA

**Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej, aby ustawić oprogramowanie urządzenia zgodnie z typem zainstalowanego rodzaju baterii.**

Model baterii: z tyłu panelu kontrolnego, przełóż mostek ( Rys. 14 ) zgodnie z oznaczeniami, aby wybrać typ zainstalowanej baterii (ACID-LEAD/GEL: Kwasowe mokre / Żelowe )

### 5.5.1 Baterie : przygotowanie do pracy

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Podczas instalacji lub wykonywania jakiegokolwiek konserwacji baterii bezwzględnie założyć rękawice ochronne i inne niezbędne środki ochrony osobistej tj. ( okulary ochronne, kombinezon, itp), zgodnie z przepisami BHP, aby ograniczyć zagrożenia związane z wypadkami. Prace wykonywać z dala od źródeł ognia, nie zwierać biegunów akumulatora, powoduje iskrzenie i powstawanie dymu. Grozi eksplozją akumulatora.**

Baterie kwasowe mokre są zazwyczaj dostarczane z wypełnionymi komorami gotowym roztworem kwasu. Jeżeli baterie dostarczone z maszyną nie są zalane kwasem ( odpowiednie oznaczenie na baterii) należy zalać je roztworem przed zamontowaniem ich na urządzeniu, to jest konieczne, aby były aktywne. Czynność tą powinna wykonać osoba uprawniona i przeszkolona z zachowaniem szczególnych środków ostrożności w następujący sposób:

- Napełnij każdą z cel akumulatorów kwasem siarkowym do akumulatorów zgodnie z instrukcją obsługi akumulatora i instrukcją konserwacji.
- Pozostaw na około 4-5 godzin
- Ponownie sprawdź poziom elektrolitu, i w razie konieczności uzupełnij
- Zakręć dobrze korki na baterii

Zainstaluj akumulatory na maszynie (zgodnie z procedurą opisaną poniżej). Konieczne do wykonania pierwszego ładowanie przed pierwszym użyciem maszyny. Aby to zrobić postępuj zgodnie z instrukcją obsługi i konserwacji baterii.

### 5.5.2 Baterie : instalacja w urządzeniu i podłączenie

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Upewnij się, że kluczyk na panelu sterowania jest w pozycji "0" (wyłączony). Pamiętaj podłącz zaciski oznaczone symbolem "+" do dodatnich biegunów akumulatora, a zaciski oznaczone symbolem "-" do ujemnych biegunów akumulatora. Trzymaj się skrupulatnie do instrukcji opisanych poniżej, wszelkie zwarcia lub niewłaściwe podłączenie może spowodować wybuch baterii lub uszkodzenie części elektrycznych maszyny.**

- Upewnij się, że zbiorniki urządzenia są puste jeśli nie, przed przystąpieniem do prac instalacji baterii opróżnij zbiorniki zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia
- Następnie podnieść zbiornik brudnej wody (Rys. 2, pkt.2) odczepiając zabezpieczenie zatrzaski umieszczone po obu stronach w przedniej części maszyny i podnosząc przód zbiornika do góry o kąt  $90^{\circ}$ , aż do oporu ( zbiornik pozostanie w pozycji otwarty ) wtedy masz dostęp do komory baterii
- Po włożeniu baterii do komory baterii, ustaw je zgodnie z oznaczeniem umieszczonym w komorze.



## UWAGA

Podłączyć akumulatory do urządzenia za pomocą odpowiednich kluczy, pamiętaj podłącz zaciski oznaczone symbolem "+" do dodatnich biegunów akumulatora, a zaciski oznaczone symbolem "-" do ujemnych biegunów akumulatora. Kłemy-zaciski na bieguny akumulatora oprócz oznaczeń posiadają różne średnice muszą pasować dokładnie i nie mogą być zakładane na siłę. Bieguny mają różne średnice.

- Podłącz przewody i przewód łączący do biegunów akumulatora zgodnie z oznaczeniem na rysunku w komorze baterii. Następnie odpowiednio dokręć kłemy – zaciski. Dla zabezpieczenia kłemy – zacisków przed reakcją z oparami zaleca się zabezpieczenie kłemy i biegunów grubą warstwą wazeliny lub innego produktu specjalnego przeznaczenia.
- Ustaw zbiornik brudnej wody w pozycji roboczej i zabezpiecz zatrzaskami
- Używaj urządzenia zgodnie z instrukcją opisaną poniżej.

### 5.5.3 Baterie : demontaż

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas dezinstalacji bezwzględnie założyć rękawice ochronne i inne niezbędne środki ochrony osobistej tj. ( okulary ochronne, kombinezon, itp), zgodnie z przepisami BHP, aby ograniczyć zagrożenia związane z wypadkami. Prace wykonywać z dala od źródeł ognia, nie zwierać biegunów akumulatora, powoduje iskrzenie i powstawanie dymu. Grozi eksplozją akumulatora.

- Upewnij się, że zbiorniki urządzenia są puste jeśli nie, przed przystąpieniem do prac instalacji baterii opróżnij zbiorniki zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia
- Następnie podnieść zbiornik brudnej wody (Rys.2, pkt.2) odczepiając zabezpieczenie zatrzaski umieszczone po obu stronach w przedniej części maszyny i podnosząc przód zbiornika do góry o kąt 90 °, aż do oporu ( zbiornik pozostanie w pozycji otwarty ) wtedy masz dostęp do komory baterii
- Odłącz przewody baterii zasilające maszynę następnie odłącz przewód łączeniowy baterii
- Wyjmij baterie z komory
- Ustaw zbiornik brudnej wody w pozycji roboczej i zabezpiecz zatrzaskami

### 5.6 Prostownik

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Pamiętaj baterie ulegają powolnemu samo rozładowaniu. Nie pozwól, aby baterie nie były naładowane. Nadmierne rozładowanie baterii powoduje nieodwracalne uszkodzenia

## UWAGA

**Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się że urządzenie jest wyłączone (OFF)**

### 5.6.1 Dobór prostownika do ładowania baterii

Urządzenie standardowo wyposażane jest w baterię i prostownik, jeżeli urządzenie nie zostało wyposażone w standardzie w prostownik i baterię. Dobór prostownika do baterii zleć firmie, w której zakupiono baterie.

Pamiętaj !! - dobierając samemu prostownik do baterii robisz to na własną odpowiedzialność. Nie odpowiedni prostownik do typu baterii grozi ich nie odwracalnym uszkodzeniem.

### 5.6.2 Przygotowanie prostownika do ładowania

Jeśli chcesz używać prostownika nie jest dostarczanego w standardzie z urządzeniem, konieczne jest zamontowanie złącza kompatybilnego do wtyczki baterii w urządzeniu. Do montażu wtyczki niezbędne są profesjonalne narzędzia.

### 5.7 Transportowanie urządzenia

## UWAGA

**Wszystkie poniższe etapy muszą być przeprowadzone w celu prawidłowego wykonania, niezbędne jest zastosowanie środków bezpieczeństwa oraz ochrony indywidualnej dla zapewnienia bezpieczeństwa.**

Ładowanie urządzenia na pojeździe musi być wykonane w następujący sposób:

- Opróżnij zbiorniki czystej i brudnej wody
- Zdemontuj z urządzenia ssawę oraz szczotkę lub uchwyt na pad
- Odłącz i wyjmij z urządzenia baterie
- Umieść urządzenie na palecie (oryginalnej dostarczonej z urządzeniem), uruchom hamulec postojowy (jeśli urządzenie jest wyposażone), zabezpiecz urządzenie oryginalnymi uchwytami mocującymi do palety (plastikowymi lub metalowymi)
- Za pomocą odpowiednich urządzeń lub specjalnego środka transportu umieść paletę na samochodzie.
- Umieść odpowiednio i zabezpiecz ładunek podczas transportu.

## 6. PRAKTYCZNY PRZEWODNIK URZYTEKOWNIKA

### 6.1 Funkcje maszyny

Urządzenie posiada ( Rys. 6) następujące elementy sterujące i diody LED

- **Dioda LED** (Rys 6, pkt.2 – tylko model kablowy ): Jeśli świeci na biało wskazuje podłączenie urządzenia do sieci zasilania.
- **Wskaźnik poziomu naładowania baterii** (Rys 6, pkt.2 – tylko model B i BT ) oznaczenia:
  - dioda zielona zapas energii pomiędzy 100 – 50 %
  - dioda żółta zapas energii pomiędzy 50 – 18 %
  - dioda czerwona zapas energii < 18 % maszyna zaraz się rozładuje konieczne podłączenie do prostownika
- **Wyłącznik główny - stacyjka z kluczem** (Rys 6, pkt. 1) włącza lub wyłącza zasilanie do wszystkich funkcji urządzenia.
- **Wyłącznik awaryjny** (Rys 6, pkt. 1 tylko model BT ): Działa jako przycisk bezpieczeństwa, włącza i wyłącza zasilanie elektryczne do wszystkich funkcji urządzenia, aby zatrzymać maszynę naciśnij przycisk.
- **Przycisk włączenia funkcji szczotki:** funkcja – możliwość uruchomienia szczotki, kiedy naciśniesz przycisk i zapali się dioda LED (Rys. 6, pkt. 3).
- **Regulacja wypływu wody** (Rys 6, pkt. 7): Ustawienie ilości dozowania płynu myjącego na szczotkę.
- **Dźwignia sterowania napędem** (Rys 6, pkt. 8): Podniesienie dźwigni do góry uruchamia napęd – trakcję maszyny ( model ZB55BTeco) oraz pracę szczotki ( po wcześniejszym włączeniu **Przycisku włączenia funkcji szczotki**) każdorazowe puszczenie dźwigni wyłącza pracę.
- **Dźwignia ssawy** (Rys.7 pkt. 5): pozwala na podniesienie lub opuszczenie ssawy na posadzkę. Opuszczenie lub podniesienie ssawy automatycznie uruchamia lub wyłącza silnik ssący urządzenia.
- **Licznik motogodzin** (Rys 6 pkt 2): Wyświetla ilość godzin pracy urządzenia
- **Pokrętło regulacji kierunku** (Rys 5, pkt. 2): pozwala na skorygowanie i utrzymanie w ruchu maszyny po linii prostej
- **Pedał podnoszenia zespołu myjącego** (Rys 6, pkt. 10.): Znajduje się na lewej stronie urządzenia, po naciśnięciu obniża lub podnosi zespół myjący.
- **Wskaźnik poziomu wody czystej** (Rys 6, pkt. 4): świecąca dioda LED zapala się, informując o braku płynu myjącego w zbiorniku.
- **Wskaźnik poziomu brudnej wody** (Rys 6, pkt. 5): Gdy zbiornik wody brudnej jest pełny zapala się dioda LED i po kilku sekundach silnik ssący automatycznie wyłącza się.
- **Wskaźnik alarmu** (Rys 6, pkt. 14 - tylko model ZB55BTeco), w zależności od częstotliwości migania diody, określa kod błędu (patrz rozdział 10). Podczas prawidłowej pracy urządzenia bez awarii, dioda świeci się stale.
- **Potencjometr** (Rys 6 pkt. 12 - tylko model ZB55BTeco): Reguluje prędkość maszyny do przodu i do tyłu
- **Przełącznik kierunku** (Rys 6, pkt 13 - tylko model ZB55BTeco): Przełączenie zmienia ruch maszyny do przodu lub do tyłu

### 6.2 Zakładanie i regulacja ssawy

Ssawa podłogowa (Rys 2, pkt. 6.) jest odpowiedzialna za osuszanie posadzki, im lepiej

wyregulowana ssawa tym osuszanie jest skuteczniejsze. Aby zainstalować ssawę należy :

- Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym (Rys 6, pkt. 1)
- Upewnij się, że uchwyt ssawy (Rys. 7, pkt. 2) jest podniesiona, inaczej unieś uchwyt ssawy i zablokuj w pozycji górnej używając dźwigni (Rys. 7, pkt 5)
- Dokładnie nasuń rurę ssącą (Rys 7, pkt. 4.) na ssawę.
- Poluzuj dwa pokręta (Rys. 7, pkt. 3) mocujące ssawę
- Zamontuj ssawę na uchwycie dokręcając pokręta
- Sprawdź czy ssawa jest prawidłowo dokręcona do uchwytu i nie posiada zbędnych luzów

Krawędzie gumy ssawy muszą dokładnie przylegać na całej powierzchni styku do posadzki. Tylko taka pozycja zapewnia dokładne osuszanie mytej powierzchni. Z upływem czasu poprzez tarcie o posadzkę gumy ulegają wycieraniu i przestają dokładnie przylegać do posadzki. Ma to bezpośredni wpływ na jakość osuszania. Kontroluj zużycie gum ssawy poprzez regulację ssawy nakrętkami (Rys. 7, pkt. 1.), a w razie braku możliwości regulacji wymianę gum na nowe.

## WAŻNE

**Gumy ssawy odkształcają się, jeśli nie używasz maszyny pozostaw ssawę w pozycji podniesionej**

### 6.3 Przemieszczanie maszyn

Maszyna jest wyposażona w koła transportowe; aby przetransportować maszynę z miejsca na miejsce, wykonaj następujące czynności:

- Podnieś ssawę
- Podnieś zespół myjący
- Przetransportuj w następujący sposób
  - Urządzenia z trakcją mechaniczną - pchając przemieść urządzenie do wybranego punktu
  - Urządzenia z trakcją elektryczną - Aby przetransportować do przodu, przesun **Przełącznik kierunku** (Rys 6, pkt 13 - tylko model ZB55BTeco) do przodu, a następnie uruchamiając **Dźwignia sterowania napędem** (Rys 6, pkt. 8) transportuj urządzenia. W celu przejazdu do tyłu , przesun **Przełącznik kierunku** (Rys 6, pkt 13 - tylko model ZB55BT50eco) do tyłu ,a następnie uruchamiając **Dźwignia sterowania napędem** (Rys 6, pkt. 8) transportuj urządzenia. Prędkość może być zmieniana przez pokrętko **Potencjometr** (Rys 6 pkt. 12)
- Po przetransportowaniu urządzenia zabezpiecz urządzenie pozostawiając je na równej powierzchni i zaciągając hamulec postojowy ( jeśli urządzenie jest w niego wyposażone)

## UWAGA

**Nie pozostawiaj maszyny włączonej i nie zabezpieczonej w przypadkowych miejscach dostępnych dla osób postronnych.**

### 6.4 Instalacja i wymiana dysku szorującego – szczotki

## UWAGA

**Nie zaczynaj pracy urządzeniem, jeśli dysk szorujący – szczotka nie jest prawidłowo zamontowana.**

**Aby zamontować szczotkę musisz uzupełnić zbiornik roztworem płyny myjącego.**

**Mocowanie dysku szorującego – szczotki:** połóż dysk szorujący – szczotkę na podłodze centralnie przed maszyną. Upewnij się, że zespół myjący (Rys 6, pkt. 10.) jest podniesiony do góry i pozostawiony w pozycji UP -zablokowany. Najedź maszyną nad szczotkę tak, aby obrysy osłony zespołu myjącego (Rys. 2 pkt. 4 ) oraz dysku – szczotki (Rys.2 pkt.5) pokryły się. Włącz przycisk **Przycisk włączenia funkcji szczotki** zapali się dioda LED (**Rys. 6, pkt. 3**), opuść zespół myjący naciskając **Pedał podnoszenia zespołu myjącego** (Rys 6, pkt. 10.) tak, aby centralnie opadł na szczotkę następnie naciśnij **Dźwignia sterowania napędem** (Rys 6, pkt.8) zespół myjący powinien automatycznie zaczepić szczotkę ( dysk – szczotka powinna zacząć się obracać. Jeżeli czynność się nie powiedzie, ponownie wyśrodkuj dysk – szczotkę oraz zespół myjący tak aby obrysy się pokrywały i powtórz czynność.

**Zdejmowanie dysku szorującego – szczotki:** podnieś zespół myjący do góry i pozostaw w pozycji zablokowanej UP naciskając **Pedał podnoszenia zespołu myjącego** (Rys 6, pkt. 10.), upewnij się, że jest włączony przycisk **Przycisk włączenia funkcji szczotki** pali się dioda LED (**Rys. 6, pkt. 3**), następnie naciśnij na kilka sekund i zwolnij **Dźwignia sterowania napędem** (Rys 6, pkt. 8) silnik szczotki uruchomi się na chwilę, a po wyłączeniu szczotka opadnie na podłogę. Odjedź maszyną do tyłu.

## UWAGA

**W szczególnych wypadkach dyski szorujące – szczotki mogą nie zamocować się poprawnie. W takiej sytuacji zespół myjący po uruchomieniu będzie wibrować i stukać. Natychmiast wyłącz silnik szczotki i powtórz czynności montażu szczotki.**

### 6.5 Używanie detergentu

## UWAGA

**Zawsze należy rozcieńczać preparaty myjące zgodnie z instrukcją producenta preparatu. Nie używaj preparatów myjących zawierających podchloryn sodu ( preparaty wybielające), ani żadnych rozpuszczalników. Nie używaj preparatów łatwopalnych i wybuchowych. Grozi eksplozją. Temperatura wody nie może przekroczyć wartości podanych w Danych Technicznych urządzenia. Grozi uszkodzeniem i utratą gwarancji. Roztwór myjący musi być wolny od piasku i innych stałych zanieczyszczeń – grozi uszkodzeniami, nie są objęte gwarancją.**

W urządzeniu można używać preparatów myjących specjalnie przeznaczonych do używania w maszynach myjących. Urządzenie współpracuje tylko z preparatami nie pieniącymi lub nisko pieniącymi.

W razie wątpliwości odnośnie zastosowania preparatu, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą ZAUBER, który udostępni listę zalecanych preparatów myjących.

## UWAGA

**Stosowanie preparatów pieniających w urządzeniu grozi nie odwracalnym uszkodzeniem turbiny ssącej.**

Używaj detergentów, które są odpowiednie do podłogi oraz do usunięcia zabrudzeń.  
Zasady bezpiecznego użytkowania detergentów zawarte są w kartach charakterystyki technicznej detergentu

### 6.6 Przygotowanie urządzenia do pracy

## UWAGA

**Przed przystąpieniem do pracy dla zapewnienia bezpieczeństwa należy zapewnić środki ochrony osobistej tj. ( odpowiedni fartuch, buty, rękawice itp.) zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP oraz instrukcjom zawartym w karcie charakterystyki technicznej preparatu myjącego, który będzie używany**

Przed każdorazowym rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- W modelach bateryjnych: sprawdzić poziom naładowania baterii ( w razie konieczności naładować )
- Podnieść zespół myjący za pomocą **Pedał podnoszenia zespołu myjącego** (Rys 6, pkt. 10.) i ustawić w pozycji UP zablokowane.
- Upewnij się, że zbiornik wody brudnej ( Rys. 2 pkt. 2 ) jest pusty i wolny od zanieczyszczeń stałych takich jak piach i błoto ( w razie konieczności opróżnij zbiornik )
- Upewnij się, że **Regulacja wypływu wody** (Rys 6, pkt. 7) jest w pozycji Zamknięty
- Przez przedni otwór ( Rys. 2 pkt.7) nalać wodę wraz z nie pieniającym detergentem w stężeniu zalecanym w instrukcji użytkowania detergentu, pozostawiając co najmniej 5 cm różnicy pomiędzy poziomem wody w zbiorniku a wlotem zbiornika.
- Dopasuj i załóż odpowiednie dyski -szczotki zgodnie z punktem 6.4 instrukcji
- Sprawdź ssawę ( Rys. 2 pkt. 6) czy jest dobrze zabezpieczona i szczelnie podłączona do rury ssącej ( Rys. 7 pkt. 4), sprawdź gumy ssawy czy nie są nadmiernie zużyte i czy nie są pofałdowane ( jeśli tak konieczna jest wymiana ), opuść ssawę i sprawdź czy równomiernie przylega na całej swojej długości do podłogi.

## INFORMACJA

**Jeśli korzystasz z urządzenia po raz pierwszy, zaleca się wykonanie kilku prób na powierzchni wolnej od przeszkód, dla zdobycia wprawy w prowadzeniu i obsłudze urządzenia.**

**Przed każdorazowym napełnieniem zbiornika czystej wody, koniecznie opróżnić zbiornik wody brudnej.**

Aby urządzenie było jak najbardziej wydajne należy:

- Zawsze przygotować powierzchnie mycia przez usunięcie folii, papierów, kawałków sznurka, zaleca się wcześniej zamieść powierzchnie.
- Podczas mycia omijać powoli przeszkody
- Prowadzić maszynę w taki sposób, aby unikać zadeptywania wcześniej mytej powierzchni
- Na dużych obszarach podzielić je na mniejsze prostokąty lub kwadraty dla zwiększenia efektu mycia.

Narożniki i trudno dostępne miejsca, gdzie nie dotrze urządzenie należy czyścić innymi narzędziami lub urządzeniami.

## 6.7 Praca urządzeniem

Po przygotowaniu urządzenia do pracy jak w punkcie 6.6 instrukcji należy:

- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej oryginalnym kablem dostarczonym wraz z urządzeniem ( dotyczy wersji kablowej 230V)
- Włożyć kluczyk do stacyjki i przekręcić do pozycji 'ON' ( Rys.6 pkt. 1 w modelach ZB55Beco i ZB55C) lub włóż kluczyk i zwolnij przycisk awaryjny ( Rys. 6 pkt 1 model ZB55BTeco ), aby uaktywnić wszystkie funkcje w urządzeniu, zapali się dioda LED zasilania ( Rys 6 pkt.2)
- Przesunąć **Regulację wypływu wody** (Rys 6, pkt. 7) do położenia minimalnego, a następnie ustaw optymalną ilość wody uzależnioną od rodzaju pracy i ilości zabrudzeń, tylko w tej pozycji roztwór detergentu będzie wypływał na szczotkę
- Opuścić ssawę na podłogę za pomocą **Dźwigni ssawy** (Rys.7 pkt. 5) turbina ssąca włączy się automatycznie. Jeżeli zabrudzenia wymagają wcześniejszego namoczenia urządzenie może pracować bez opuszczonej ssawy.
- Opuścić zespół myjący wraz z zamocowaną szczotką na podłogę za pomocą **Pedał podnoszenia zespołu myjącego** (Rys 6, pkt. 10.)
- Nacisnąć **Przycisk włączenia funkcji szczotki**: zapali się dioda LED (Rys. 6, pkt. 3) prowadzi, funkcja "szczotki" włączona
- **Dotyczy modelu ZB55Beco i ZB55Ceco** - gdy funkcja szczotki jest włączona i **Dźwignia sterowania napędem** (Rys 6, pkt. 8) jest podniesiona ( pozycja ON ) maszyna uruchamia się do pracy włącza się silnik szczotki urządzenie myje. Napęd urządzenia jest wytwarzany poprzez tarcie szczotki o podłogę co znacznie ułatwia prowadzenie maszyny

Jeśli maszyna ciągnie w prawo lub lewo i nie utrzymuje prostego kursu jazdy należy wyregulować pokrętkę ( Rys. 4 pkt.2 ) Jeśli maszyna ciągnie w prawo obracaj pokrętkę w prawo i odwrotnie, aż do momentu ustania samoczynnego skręcania maszyny

- **DOTYCZY modelu ZB55BTeco** – aby włączyć funkcję jazdy maszyny do przodu lub do tyłu czytaj punkt 6.3. instrukcji .

### W obu wersjach

- W czasie pracy urządzeniem jeżeli zapali się dioda LED ( Rys.6 pkt 4) oznacza to, że ilość detergentu jest nie wystarczająca do dalszej pracy i należy przerwać pracę aby napełnić zbiornik detergentu i opróżnić zbiornik wody brudnej

## UWAGA

**Nigdy nie pozostawiaj maszyny z opuszczonym zespołem myjącym oraz zamontowaną szczotką dyskiem zarówno podłoga jak i szczotka mogą ulec uszkodzeniu**

## UWAGA

**Zawsze jak tankujesz zbiornik wody czystej – detergentu opróżnij zbiornik wody brudnej.**

**Nie pozostawiaj maszyny na postoju z włączonymi jakimikolwiek funkcjami.**

- Jeśli zbiornik wody brudnej przepelni się na wyświetlaczu zapali się dioda LED ( Rys. 6 pkt. 5), następnie po kilku sekundach wyłączy się silnik ssący. Dalsze używanie maszyny jest nie możliwe należy opróżnić zbiornik wody brudnej zresetować maszynę przekrecając kluczyk stacyjki w pozycję OFF a następnie na ON. Maszyna ponownie jest gotowa do pracy.
- **Dotyczy modeli zasilanych baterijne** – jeżeli **Wskaźnik poziomu naładowania baterii** (Rys 6, pkt. 2 ) zacznie migać oznacza to, że urządzenie nie ma już energii i

konieczne jest ładowanie. Urządzenie automatycznie wyłączy szczotkę pozostawiając jeszcze włączony silnik ssący aby dokończyć zbieranie z podłogi rozproszanego roztworu.

#### **Zakończenie pracy:**

- Zwolnij **Dźwignię sterowania napędem** (Rys 6, pkt. 8) pozycja OFF szczotka i maszyna zatrzyma się
- Przesuń dźwignię (Rys. 6, pkt. 7) w pozycję 'zamknięte'
- Naciśnij **Przycisk włączenia funkcji szczotki** (Rys. 6, pkt. 3)
- Podnieś **Dźwignię ssawy** (Rys.7 pkt. 5) silnik ssący wyłączy się automatycznie po kilku sekundach
- Zdejmij dysk – szczotkę
- W zależności od modelu, odłącz urządzenie lub wyłącz stacyjkę (Rys. 6, pkt. 1)
- Opróżnij zbiornik wody brudnej i dokładnie opłukaj

### **UWAGA**

**Zbiornik pozostawiaj zawsze czysty i otwarty. Tylko tak zabezpieczony zbiornik zapobiega wydostawaniu się nieprzyjemnego zapachu podczas pracy**

- Opróżnij zbiornik wody czystej jeśli pozostawiasz urządzenie bez pracy na kilka dni

#### **6.8 Optymalne wykorzystanie maszyny**

Jeżeli napotkamy bardzo intensywne wymagające namoczenia i dodatkowego szorowania możliwe jest wykorzystanie dostępnych funkcji maszyny oddzielnie.

##### **6.8.1 Doczyszczanie ( tylko na posadzkach odpornych na działanie wody)**

- Otwórz zawór wody
- Włącz przycisk szczotki
- Opuść zespół myjący z zamocowaną szczotką lub dyskiem do czyszczenia
- Uruchom dźwignię włączenia maszyny – szczotka się obraca
- Upewnij się że ssawa jest podniesiona i wyłączona
- Zaczynij pracę

Rozłóż detergent za pomocą maszyny na powierzchnie ( wybieraj taką powierzchnie aby nie dopuścić do wyschnięcia detergentu ), następnie kilkakrotnie szoruj powierzchnie w różnym tempie i ilości w zależności od zabrudzeń i skuteczności detergentu. W razie konieczności możesz w każdej chwili zamknąć zawór dozowania wody



## 6.8.2 Osuszanie

Opuść ssawę i osuszaj wcześniej doczyszczaną powierzchnie jednocześnie szorując. Jeżeli powierzchnia nie wymaga już szorowania możesz podnieść zespół myjący i używać tylko ssawy do osuszania oszczędzasz dodatkowo energię ( dłuższa praca maszyny )

### UWAGA

**Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki z opuszczoną i pracującą ssawą.**

## 6.9 Wypuszczanie brudnej wody

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Podczas opróżniania zbiornika brudnej wody zachowaj szczególne środki ostrożności, używaj środków ochrony osobistej ( fartuch, okulary, rękawice itp.) zgodnie z przepisami BHP, a w szczególności z instrukcją zawartą w karcie charakterystyki technicznej preparatu, który używasz. Opróżnianie zbiornika może nastąpić tylko przy wyłączonym i odłączonym zasilaniu.**

Wąż spustowy zbiornika brudnej wody urządzenia znajduje się w lewej tylnej części.

W celu opróżnienia zbiornika brudnej wody należy :

- Ustaw maszynę na powierzchni poziomej w bliskiej odległości od kratki ściekowej
- Zdejmij wąż spustowy brudnej wody (Rys. 8, pkt. 2) z uchwytu mocującego na maszynie (Rys. 8, pkt. 3) i ustaw go kierując wylotem najwyżej od ziemi jak to możliwe
- Utrzymuj wylot węża najwyżej jak to możliwe, następnie powoli odkręć korek zabezpieczający (Rys. 8, pkt. 2)
- Obniżaj i kieruj wylot węża spustowego w kierunku kratki ściekowej bardzo powoli. Ciśnienie wypływu będzie tym większe im niżej znajdzie się wąż względem podłogi.
- Sprawdź ilość resztek brudu w zbiorniku brudnej wody i umyj go w środku i opłucz bieżącą wodą, jeśli to konieczne.
- Gdy zbiornik brudnej wody zostanie całkowicie opróżniony, opuść zbiornik brudnej wody (jeżeli został wcześniej podniesiony) i zabezpiecz uchwytami.
- Zakręć dokładnie korek węża spustowego i zamocuj wąż w uchwycie na maszynie.

### UWAGA

**Podczas mycia zbiornika brudnej wody nigdy nie wyjmować filtra ssania ( Rys. 10 pkt. 1) i nie kierować w jego stronę strumienia wody**

Teraz możliwe jest ponowne użycie maszyny.

## 6.10 Opróżnianie zbiornika wody czystej - detergentu

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas opróżniania zbiornika wody czystej zachowaj szczególne środki ostrożności, używaj środków ochrony osobistej ( fartuch, okulary, rękawice itp.) zgodnie z przepisami BHP, a w szczególności z instrukcją zawartą w karcie charakterystyki technicznej preparatu, który używasz. Opróżnianie zbiornika może nastąpić tylko przy wyłączonym i odłączonym zasilaniu.

Aby opróżnić zbiornik wody czystej należy:

- Przetransportować maszynę nad kratkę ściekową
- Odkręcić korek spustowy zbiornika wody czystej (Rys.9 pkt.1 )
- Kiedy woda przestanie lecieć i zbiornik zostanie całkiem opróżniony zakręć korek spustowy zbiornika wody czystej.

### • INFORMACJA

Wodę z detergentem dla ochrony środowiska można wykorzystać do innych przeznaczonych do tego celów w tym do mycia zbiornika wody brudnej.

## 7. Okresy nie używania urządzenia

Jeśli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas:

- ssawa i szczotka/uchwyt padu powinny być zdemontowane, wyczyszczone i przechowywane w suchym miejscu.
- maszyna powinna być zaparkowana w płaskim bezpiecznym miejscu (koła zablokowane)
- zasilanie maszyny powinno być odłączone w przypadku maszyn bateryjnych odłącz wtyczkę akumulatora od wtyczki urządzenia (w przypadku maszyn bateryjnych, baterie powinny być w pełni naładowane. W przypadku okresów dłuższych niż 2 miesiące należy baterie doładowywać żeby utrzymać ich maksymalną wydajność)
- zbiorniki wody czystej i brudnej powinny być czyste i suche

### UWAGA

Jeśli baterie nie są okresowo doładowywane, mogą one zostać uszkodzone nieodwracalnie

## 8. Konserwacja i ładowanie baterii

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie sprawdzaj baterii poprzez dotykanie biegunów dodatniego z ujemnym i wywoływaniem iskrzenia, może to doprowadzić do zniszczenia baterii i utraty gwarancji

## 8.1 Procedura ładowania

- Zatrzymaj maszynę w miejscu bezpiecznym
- Podłącz prostownik do maszyny
- Włącz prostownik, sprawdź czy ładowanie się rozpoczęło

### WAŻNE

**Podczas ładowania (baterie kwasowe) nie dopuść do sytuacji, kiedy temperatura elektrolitu przekroczy 45°C**

### WAŻNE

**Używaj wyłącznie prostownika przeznaczonego do użytkowanych baterii (żelowe lub kwasowe)**

- Ładuj baterie wg instrukcji załączonej do prostownika
- Po zakończeniu ładowania zawsze wyłącz prostownik zanim odłączysz kabel ładowania

## 9. KONSERWACJA URZĄDZENIA

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zawsze odłącz maszynę od zasilania (maszyny kablowe) lub rozłącz kabel zasilający od zestawu baterii (modele bateryjne)**

**Wszystkie operacje przy bateriach lub systemie elektrycznym nie opisane w instrukcji obsługi mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis.**

### 9.1 Konserwacja zasady ogólne

Regularna konserwacja maszyny wg instrukcji obsługi gwarantuje lepszą wydajność i dłuższą żywotność maszyny.

W trakcie czyszczenia maszyny:

- Uważaj żeby woda nie dostała się do elementów elektrycznych jak panel sterujący, zestaw bateryjny etc.
- Nie używaj gorącej pary żeby nie stopić elementów plastikowych
- Nie używaj rozpuszczalników i innych środków które mogą zniszczyć uszczelki i inne elementy gumowe

### 9.2 Konserwacja jak wykonać

#### 9.2.1 Filtr powietrza zasysania

- Odkręć i zdjąć pokrywę zbiornika (Rys 10, pkt. 1.) Ze zbiornika brudnej wody (rys 10, pkt 4)
- Upewnij się że zbiornik brudnej wody (rys 10, pkt 4) jest pusty
- Oczyszczyć pływak (Rys. 10, pkt. 5) znajdujący się na tylnej ścianie zbiornika wody brudnej,

- nie kieruj strumienia wody bezpośrednio na pływak
- Wyjmij filtr powietrza (Rys. 10, pkt. 2) układu ssącego (Rys 10, pkt 3), który znajduje się na górnej stronie wewnętrznej zbiornika wody brudnej wyczyść go pod bieżącą wodą osusz i zamontuj
- Upewnij się, że filtry zostały zamontowane poprawnie

### 9.2.2 Filtr koszykowy wlewu wody - detergentu

- Wyjmij filtr wlewowy siatkowy znajdujący się w zagłębieniu z przodu maszyny
- Oczyszczyć filtr pod bieżącą wodą w razie konieczności użyj detergentu
- Zamontuj filtr i upewnij się, że jest zamontowany poprawnie

### 9.2.3 Filtr główny wody czystej - detergentu

3. Odkręcić obudowę filtra znajduje się poniżej dna zbiornika (Rys 11, pkt. 1.);
- Oczyszczyć filtr pod bieżącą wodą w razie konieczności użyj detergentu
- Zamontuj filtr i upewnij się, że jest zamontowany poprawnie

### 9.2.4 Wymiana i regulacja gum ssawy

Gumy ssawy są wykorzystywane do osuszania podłogi z wody i detergentu. Wraz z upływem czasu gumy podlegają naturalnemu zużyciu co powoduje nie dostateczne przyleganie do podłogi, w związku z tym powinny być na bieżąco regulowane, a w razie zużycia wymienione

#### Wymiana gum ssawy

- Opuścić ssawę na podłogę za pomocą **Dźwigni ssawy** (Rys.6, pkt. 9)
- Zdjąć ssawę (Rys. 2, pkt. 6) z uchwytu mocowania ssawy (Rys. 7, pkt. 2) przez odkręcenie śrub mocujących (Rys. 7, pkt. 3)
- Wysuń rurę ssącą (Rys. 7, pkt. 4) z ssawy, odczep zabezpieczenie blach dociskowych (Rys. 12, pkt. 3 i 6)
- Wysuń blachy dociskowe (Rys. 12, pkt. 2 i 7), najpierw przesuwając je na zewnątrz zachowaj ostrożność aby nie uszkodzić korpusu ssawy (Rys. 12, pkt. 1), następnie zdejmij je
- Następnie zdejmij gumy ssawy (Rys. 12, pkt. 4 i 5)
- Jeżeli gumy ssawy można przed wymianą na nowe odwrócić o kąt  $90^{\circ}$  a następnie o kąt  $180^{\circ}$  gumy są symetryczne. Gumy można montować czterostronnie.
- Po przełożeniu lub wymianie gum ssawy należy ponownie zamontować blachy dociskowe (Rys. 12, pkt. 2 i 7), gumy ssawy montujemy TYLKO na czysty korpus ssawy (Rys. 12, pkt. 1) zawsze wyczyść korpus ssawy i inne elementy pod bieżącą wodą przed ponownym zamontowaniem gum ssawy
- Zamontuj ponownie blachy dociskowe (Rys. 12, pkt. 2 i 7)

Zamontuj ssawę z powrotem na uchwyt, zgodnie z instrukcjami podanymi w 6.2.

### 9.2.5 Wymiana bezpieczników

Bezpieczniki chronią silnik szczotki i silnik ssawy znajdują się w nośniku bezpiecznika (Rys. 13, pkt. 1), przymocowany do zbiornika wody brudnej od strony komory akumulatorów. Bezpieczniki ulegają przepaleniu w momencie przeciążenia jednego z silników jest to normalne zjawisko i w niespotykanych sytuacjach

Aby wymienić je:

- Upewnij się, że zbiornik wody brudnej jest pusty jeśli nie należy go opróżnić

- Podnieś zbiornik wody brudnej
- Używając odpowiednich narzędzi odkręć pokrywę bezpieczników
- Wymień bezpieczniki na nowe
- Zamontuj ponownie pokrywę bezpieczników i upewnij się, że została poprawnie zamontowana, następnie opuść zbiornik brudnej wody do pozycji w pracy

Używaj tylko bezpieczników o tym samym wartościach w razie wątpliwości sprawdź w katalogu części zamiennych urządzenia.

Jeżeli sytuacja będzie się powtarzała skontaktuj się natychmiast z autoryzowanym serwisem Zauber.

## UWAGA

**Zawsze używaj bezpieczników o tej samej wartości. Używanie dowolnych bezpieczników grozi uszkodzeniem silników.**

### 9.3 Okresowa konserwacja

#### 9.3.1 Czynności codzienne

Każdego dnia na zakończenie pracy wykonaj poniższe czynności

- Odłącz urządzenie od źródeł zasilania
- Opróżnij zbiornik wody brudnej oraz wyczyść go jeśli to konieczne
- Zdemontuj ssawę i wyczyść ją pod bieżącą wodą sprawdź stan gum ssawy i przekręć je lub wymień jeśli to konieczne
- Upewnij się czy otwór wlotu powietrza do ssawy (miejsce montażu węża) ssawy jest drożne i wolne od zanieczyszczeń stałych
- Modele bateryjne – po zakończonej pracy na koniec dnia lub jeśli wystąpi taka potrzeba (brak energii) podłącz urządzenie do pełnego ładowania

#### 9.3.2 Czynności wykonywane raz w tygodniu

- Sprawdź czystość węży ssących czy wolne są od zanieczyszczeń w razie konieczności wyczyść je pod nierząca wodą
- Wyczyść filtr powietrza sprawdź czy nie jest uszkodzony, w razie konieczności wymień
- Wyjmij i oczyść filtr wlewowy siatkowy znajdujący się w zagłębieniu z przodu maszyny sprawdź czy nie jest uszkodzony, w razie konieczności wymień na nowy
- Sprawdź poprawność działania i oczyść czujnik poziomu wody brudnej.
- Oczyść dokładnie zbiornik wody brudnej używając bierzącej wody i w razie konieczności detergentów
- Oczyść zbiornik wody czystej
- **Modele bateryjne** – jeśli w urządzeniu są zamontowane baterie kwaśne mokre – sprawdź i uzupełnij poziom elektrolitu wlewając do cel wodę destylowaną.

### 9.3.3 Czynności wykonywane co pół roku

- Zaleca się sprawdzenie poprawności działania urządzenia jego funkcji przez autoryzowany serwis Zaubert.

## 10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z URZĄDZENIEM

### 10.1 Rozwiązywanie możliwych awarii

B = urządzenie bateryjne bez trakcji

C = urządzenie kablowe zasilane 230 V

BT = urządzenie bateryjne z trakcją elektryczną

Ewentualne występujące awarie

<b>AWARIE</b>	<b>PRZYCZYNY</b>	<b>ROZWIĄZANIA</b>
Urządzenie nie pracuje	[B] – wtyczka baterii nie jest podłączona	[B] – podłącz wtyczkę baterii do wtyczki urządzenia
	[B] – urządzenie jest rozładowane	[B] – podłącz urządzenie do ładowania
	[C] – wtyczka maszyny jest odłączona od sieci	[C] – podłącz urządzenie do sieci
	Przycisk wyłącznika awaryjnego lub stacyjka jest wyłączona lub uszkodzona	Włącz przycisk awaryjny, włącz stacyjkę
Szczotka – dysk się nie obraca	Przycisk wyłącznika awaryjnego lub stacyjka jest wyłączona lub uszkodzona	Włącz przycisk awaryjny, włącz stacyjkę
	Przycisk włączenia funkcji szczotki jest nie włączony lub uszkodzony	Włącz przycisk funkcji szczotki
	Dźwignia opuszczania zespołu myjącego jest nie opuszczona	Opuść dźwignie zespołu myjącego
	[B] – zadziałał bezpiecznik termiczny silnika szczotki – silnik przegrzany	[B] – wyłącz urządzenie i odczekaj 45 min ponownie włącz urządzenie
	[B] – złącze termiczne silnika nie nawiązało połączenia	[B] – odczekać kolejne 45 min i ponownie włącz urządzenie
	[C] – zasilanie silnika jest odłączone	[C] – podłączyć ponownie zasilanie silnika sprawdzić połączenie
	[B] – przepalony bezpiecznik silnika szczotki	[B] – sprawdź bezpiecznik i wymień na nowy
	[BT] – płyta główna uszkodzona	[BT] – wymienić płytę główną
	[B] – mikrowyłącznik dźwigni uruchamiania szczotki nie skalibrowany lub uszkodzony	[B] – skalibruj mikrowyłącznik lub wymień na nowy
	[B] – stycznik silnika szczotki uszkodzony	[B] – wymień stycznik silnika szczotki
	[C] – przekaźnik silnika szczotki uszkodzony	[C] – wymień przekaźnik silnika szczotki
	[B] – barie rozładowane	[B] – naładuj baterie
	Silnik jest uszkodzony	Napraw lub wymień silnik
	Szczotki węglowe silnika uległy zużyciu	Wymień szczotki węglowe silnika
Silnik szczotki ma problemy z rozruchem (tylko w modelach z zasilaniem 230 V)	Praca na suchym podłożu bez wody – za duże tarcie	Dozuj większą ilość detergentu wody dla zmniejszenia tarcia
	Praca na zbyt długim kablu zasilającym przedłużaczu, lub spadek napięcia na	Zmniejszyć długość przedłużacza, zmienić gniazdo zasilanie o stabilnym napięciu

	zasilaniu Silnik jest uszkodzony Szczotki węglowe silnika uległy zużyciu	Napraw lub wymień silnik Wymień szczotki węglowe silnika
Urządzenie nie myje równomiernie	Szczotka lub pad jest nadmiernie zużyty Nacisk szczotki jest nie właściwy	Wymień szczotkę lub pad Wyreguluj nacisk szczotki
Szczotka obraca się nawet wtedy gdy wyłączona jest dźwignia włącznika głównego	[B] – stycznik szczotki uległ uszkodzeniu	[B] – wymień stycznik szczotki
Maszyna nie myje nie leci woda	Zawór wody jest zamknięty Zbiornik wody czystej jest pusty Zatkany przewód podawania wody Nie drożny lub uszkodzony zawór wody czystej	Ustaw zawór wody w pozycji 'OPEN' Napełnij zbiornik wody czystej Udroźnij przewody podawania wody Udroźnij lub wymień zawór wody czystej
Silnik ssawy nie działa	Ssawa nie jest opuszczona Silnik ssący nie jest podłączony [B] – przepalony bezpiecznik silnika [B] – baterie są rozładowane	Opuść ssawę Sprawdź poprawność podłączenia silnika ssącego [B] – Sprawdź i wymień bezpiecznik silnika ssawy [B] – naładuj baterię
Ssawa nie zbiera dobrze	Gumy ssawy uległy zużyciu Ssawa lub rura ssawy uległa zatkaniu Zbiornik przepełniony, czujnik poziomu wody brudnej uległ uszkodzeniu lub zabrudzeniu Rura ssąca jest uszkodzona dziurawa lub nie szczelna na połączeniach Silnik ssący jest uszkodzony Rura spustowa jest dziurawa lub nie szczelna Pokrywa zbiornika brudnej wody jest nie dokręcona lub nie szczelna	Wyreguluj ssawę, obróć lub wymień gumy ssawy Zdemontuj rurę i ssawę oraz usuń zanieczyszczenia stałe Sprawdź oczyść lub w razie konieczności wymień czujnik Wymień rurę ssawy na nową Wymień szczotki węglowe silnika lub silnik w razie konieczności Wymień rurę spustową brudnej wody Dokręć pokrywę zbiornika lub wymień uszczelkę
Maszyna nie jedzie do przodu	[BT] – bezpiecznik termiczny zadziałał silnik napędowy przegrzany [B] – mikrowyłącznik dźwigni uruchamiania szczotki nie skalibrowany lub uszkodzony [B] – barie rozładowane	Wyłącz urządzenie odczekaj 45 min i uruchom ponownie [B] – skalibruj mikrowyłącznik lub wymień na nowy [B] – naładuj baterie
Maszyna ma tendencję do ściągania w jedną stronę	[B] – regulacja kąta szczotki nie poprawna	[B] – wyreguluj kąt szczotki za pomocą pokrętła regulacji
Czas pracy maszyny uległ skróceniu	[B] – klemy i przewody łączące baterie są	[B] - oczyść klepy i połączenia w razie

zanieczyszczone i utlenione	konieczności wymień
[B] – poziom elektrolitu jest za niski ( TYLKO BATERIE KWAŚNE MOKRE )	[B] – uzupełnij poziom elektrolitu wodą destylowaną zgodnie z instrukcją baterii
[B] – prostownik jest uszkodzony	[B] – wymień prostownik na nowy
[B] – maszyna pracuje na zbyt porowatej posadzce na dużym nacisku	[B] – zmniejsz nacisk szczotki

Informacje odnośnie autoryzowanych sprzedawców oraz autoryzowanych punktów serwisowych dostępne są na naszej stronie internetowej

[www.zauber.pl](http://www.zauber.pl)

[biuro@zauber.pl](mailto:biuro@zauber.pl)

Infolinia : + 48 41 374 02 60

Wyłączny dystrybutor marki Zauber na Polskę:

HC LIFT sp. z o.o.

ul. Staszica 5

26-220 Stąporków.